



Coquenaren kondaira

Coquenaren kondaira

La leyenda de Coquena

Egileak

Kontakizuna: **Marina Evelia Pons Sale**

Herrialdea: **Salta, Argentina**

Hizkuntza: **Espainola**

Ilustrazioak: **Paula Martin Estevez**

La leyenda de Coquena

Cazando vicuñas anduve en los cerros.
Heridas de bala se escaparon dos.
-No caces vicuñas con arma de fuego,
Coquena se enoja -me dijo un pastor.

-¿Por qué no pillarlas a la usanza vieja,
cercando la hoyada con hilo punzó?
¿Para qué matarlas, si sólo codicias
para tus vestidos el fino vellón?

-No caces vicuñas con arma de fuego,
Coquena las venga, te lo digo yo.
¿No viste en las mansas pupilas oscuras
brillar la serena mirada del dios?

-¿Tú viste a Coquena?
-Yo nunca lo vide,
pero sí mi agüelo -repuso el pastor;-
una vez oíle silbar solamente,
y en unos tolares, como a la oración.

Coquena es enano; de vicuña lleva
sombbrero, escarpines, casaca y calzón;
gasta diminutas ojotas de duende,
y diz que es de cholo la cara del dios.

De todo ganado que pace en los cerros,
Coquena es oculto, celoso pastor;
si ves a lo lejos moverse las tropas,
es porque invisible las arrea el dios.

Y es él quien se roba de noche las llamas
cuando con exceso las carga el patrón.

Bikuinak ehizatzen nenbilen mendian
balaz zaurituta doaz bi ezarian.
-Ez ehizatu suzko armekin bikuinak,
Coquena suminduko da, zioen artzainak.





-Zergatik ez antzinako erara ehizatu?
Zulora inguratu eta sokaz lotu?
-Zertarako akabatu, nahi duzun bakarra
zure jantzientzat artilea bada?



-Ez ehizatu suzko armekin bikuinak,
Coquena mendekatuko da -badiotsut-
Ez al duzu euren begi-ninietan
jainkoaren begirada narea ikusten?









-Ikusi al duzu Coquena? -Nik ez.
Gure aitonak bai, esan zuen artzainak.
Behin entzun nuen bere txistua,
txaradi baten ondoan. Otoitza zirudien.



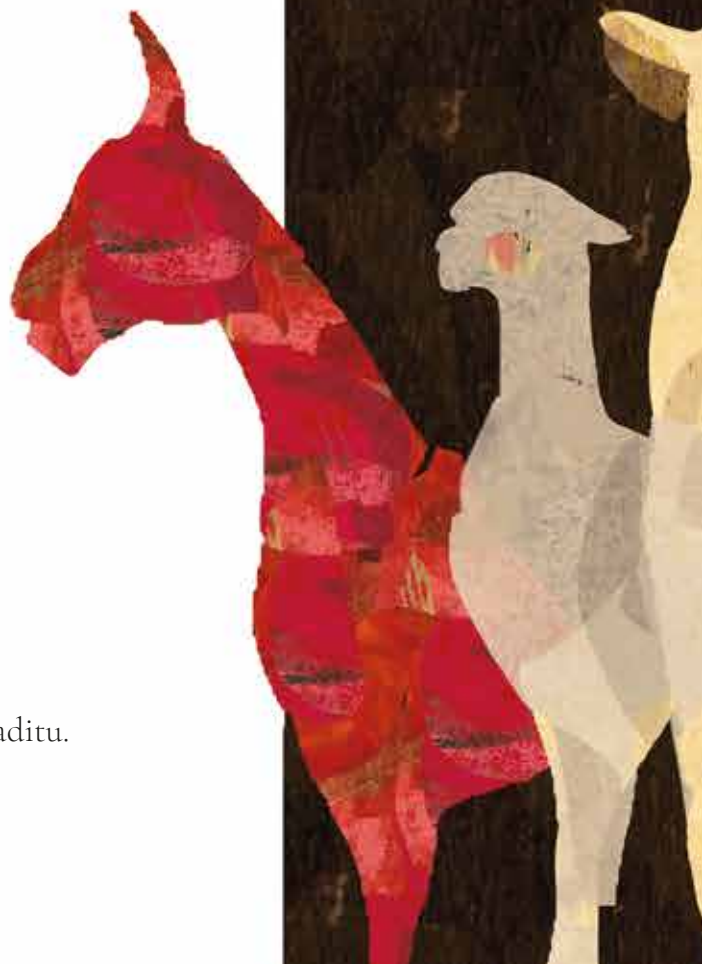
Coquena ipotxa da, bikuinazkoak ditu
prakak, galtzerdiak, kasaka eta txapela.
Ipotxen txinela txikiak soinean
diote jainkoaren irudi mestizoa dela.

Mendian bazkatzen duten abereen
ezkutuko artzaina da Coquena;
artaldean urrunean ihesi
abiarazten dituen jainkoa.





Eta llamak gauz lapurtzen ditu
nagusiak gehiegikeriaz hartzen baditu.





Aurkibidea

01- Paleshuki eta Paleviki

02- Taro Urashima

03- Ez dago etorkizunik eta ihes egiteko ordua da

04- Txakurra saltoka

05- Gabonetako gutuna

06- Coquenaren kondaira

07- Itsasoaren aurrean etzunik

08- Auzo lapurraren istorioa

09- Otoitza aberriaren alde

10- Saci Perere

Lege Gordailua
D 01576-2021



Azpeitia
Denontzat

Kulturaz
Azpeitiko Kultur Kooperatiba



*Argentinako mendialdeko jainko erdi artzain honen
kondairan bizi diren animaliak eta pertsonak ez al dira
harrigarri ederrak?*

